

MODERN LUXURY HAWAII

SEPTEMBER/OCTOBER 2021
2021年9月/10月

ALA MOANA
SHOPPING MAGAZINE
PLUS: DINING

アラモアナ ショッピングマガジン
& ダイニング特集

STAR STATUS

ACTRESS VANESSA
LACHEY GETS CANDID

スター ステイタス
女優ヴァネッサ・ラッ
ーが率直になる



FALL FASHION AT
KUALOA RANCH &
INSIDE THE ISLANDS'
LUXE INTERIORS

クアロア牧場での秋のフ
ァッション&島の豪華な
インテリアの内側

THE SMART SET

HAWAII'S TRENDSETTERS
PROVE STYLE IS
A STATE OF MIND

スマート セット
ハワイのトレンドセッ
ー達が スタイルは心の
状態だと証明する。



Table of Contents

72

Drive

Lamborghini's new Urus SUV provides power and control wrapped in a sleek, user-friendly package.

74

Spirits

Clase Azul unveils A Taste of Culture, an exceptional chef's table and tequila experience.

77

Sipster

Eleven Cocktail Bar makes its debut at Foodland Farms Ala Moana this fall.

REVIVE

137

Spotlight

On the shores of Mexico's Riviera Nayarit, Conrad Punta de Mira invites guests to indulge in luxury.

140

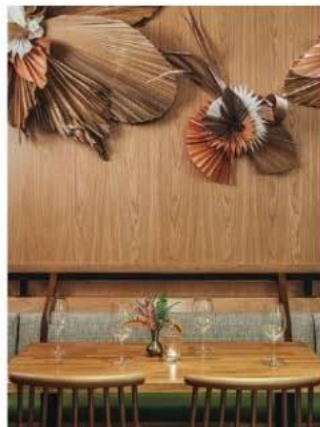
Staycation

Relax and recharge at 'Alohilani Resort Waikiki Beach.

142

Escape

A playground for the posh awaits at California's San Ysidro Ranch.



77

140

146

Getaway

Nestled in Sonoma County's rolling hills, Montage Healdsburg beckons.

INTERIORS HAWAII

152

Spotlight

High-end design and supercars converge in Zambaiti Parati and Automobili Lamborghini's new collection.

154

On the Market

With top-tier views and amenities, these dwellings deliver on supreme luxury.

160

Trends

Kilim textiles, woven poufs, inlaid tables and geometric tiles capture the Marrakech mood.

162

What I Want Now

NOHO HOME founder Jalene Kanani Bell shares her top O'ahu picks.



164

Tech

WineCab takes even the most dedicated oenophile's collection to another level.

166

Home

The incomparable Carleton Varney infuses an oceanfront Maui estate with island whimsy.

172

THE GUIDE

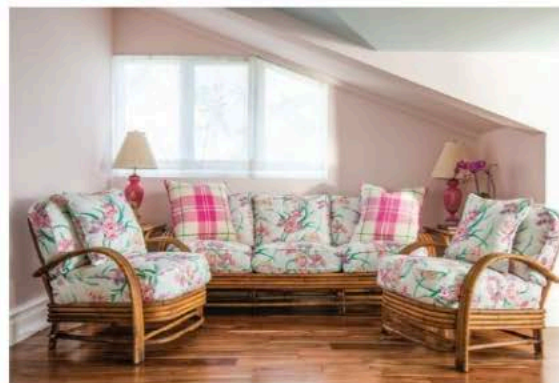
Fall styles coming to Hawai'i; good-for-you clean beauty finds; and more!

176

5 QUESTIONS WITH...

Maui-based Olympia Etal founder Kaili Scheer offers her words of stylish wisdom.

166





Knoll 1966 outdoor furnishings sit on the lanai, which has a green-and-white-striped covering to complete the cabana feel.

PHOTOS BY JOE DALESANDRO

RETRO APPEAL

166
MODERN LUXURY

THE INCOMPARABLE CARLETON VARNEY INFUSES AN OCEANFRONT MAUI ESTATE WITH ISLAND WHIMSY.

By Elizabeth Harper

“I always use the term of a decorator. That’s vintage,” declares Carleton Varney. “When [interior design] became a profession, they wanted to pedigree themselves and call themselves interior designers—makes them sound chicer. But it’s OK,” he goes on—his personality as bold as his pattern play peeking through. “I don’t care what they say. Some people call me an interior designer. Some people call me a decorator. Some people call me a lecturer. Some people call me an author.” Whatever the moniker, a definitive title comes to mind when considering Varney and his rich library of work: legendary.

I catch Varney at his home in Ireland. I’m expecting to interview the Dorothy Draper & Company (dorothydraper.com) president



about the Maui renovation he completed earlier this year, but the reality of our conversation is all the better. We talk about sourcing antiques and masterplanning designs for past clients, including Laurance Rockefeller, Jimmy Carter and Joan Crawford—it’s enough to make any student of design swoon.

He walks me through this recent remodel process and the burdens the pandemic imposed. “It was not easy to get things done on Maui,” he recounts of the experience. “But,” he says, undeterred, “we conquered.” I get an art history lesson on Hawai’i creatives and a crash course on the socialite scene. But along the way, the—ahem—decorator dips in and out of his own swan song, recounting tales of designing the gargantuan Sheraton Waikiki to feel as warm and welcoming as a neighbor’s home; building the iconic, now-shuttered Kapalua Bay Hotel on Maui; mentoring his many acolytes at the Carleton Varney School of Arts & Design, insisting “I don’t hire anybody who cannot draw a fleur-de-lis”; and meeting Anne Morrow Lindbergh at her Maui ranch on the eve of the 50th anniversary of *Gift From the Sea*. “She influenced me tremendously about places and people,” he says. I’m enraptured.

And as our virtual tête-à-tête continues, what I begin to realize is that beyond his fascinating tales of interior, creative and hospitality greats, Varney is simply walking me through his design process. He takes me back—all the way back—to immerse me in this home’s story and, interestingly enough, it starts with Lindbergh’s classic book.

Set mere steps from the ocean, the home is trained on the sea, with the natural beauty of Lahaina its canvas. “It was so intriguing and so poignant,” Varney says of the tome. “I can see why people go to Hawai’i to live from that point of view, and I think that’s why my clients like



From top: The kitchen has a mirrored backsplash to reflect the ocean views from the living room; the primary bedroom has a lime zebra rug and upholstered headboard. The bed is covered in fabric depicting the Cymbidium orchid. Opposite page, from top: A custom Murano chandelier hangs above the Pierre Cardin dining table; there are vintage Polynesian furnishings throughout the home.

「私はいつもデコレーターという用語を使います。それがヴィンテージだ。」とカールトン・ヴァーニーは宣言する。「インテリアデザインが職業になった時、人々は自分たちを血統書付きにし、自分たちをインテリアデザイナーと呼びたがった。よりシックに聞こえるように。でも、大丈夫。」と彼は続ける。彼のパターンプレイに現れ始めたのと同じくらい大胆な彼の性格。「彼らが言うことを私は気にしない。ある人々は私をインテリアデザイナーと呼ぶ。ある人々は私を講師と呼ぶ。ある人々は私を著者と呼ぶ。」どんな愛称でも、ヴァーニーと彼の豊富な作品ライブラリーを考える時、決定的なタイトルが思い浮かぶ; それは、伝説。

私はヴァーニーを彼のアイルランドの自宅で捕まえる。私は彼が今年の初めに完成させたマウイのリノベーションについてドロシー・ドレイパー&カンパニー (dorothydraper.com) の社長にインタビューするのに期待するが、私達の会話の現実はずっとよい。ローレンス・ロックフェラー、ジミー・カーターやジョアン・クロフォード等、過去の顧客達のために骨董品の調達やマスタープランのデザインについて語る。それは、どんなデザインの学生をも気絶させるのに十分だ。この最近のリモデルとバンデミックが課した負担について説明してくれる。「マウイで色々こなすのは簡単ではなかった。」と彼は経験を語る。「しかし」と彼は言う。不動に「私達は征服した。」私はハワイのクリエイティブの美術史のレッスンと社交家のシーンの短期集中講座を受けろ。しかし途中で、アヘム、デコレーターは彼自身の白鳥の歌に出入りし、巨大なシェラトンワイキキを隣人の家かのように暖かく迎えてくれるようにデザインしたり、マウイの象徴的、今は閉鎖したカパルア・ベイ・ホテルを建てたり、カールトン・ヴァーニー・スクール・オブ・アート&デザインで彼の多くの侍者を指導したり、「百合の花を掛けない人は誰も雇わない」と主張したり、アン・モロー・リンドバークのマウイの牧場で、海からの贈り物の50周年の前夜祭に彼女と会う物語を語る。「彼女は場所や人について私に大いに影響を与えた。」と彼は言う。私は夢中になる。

そして、バーチャルの二人だけの話が続くにつれて、私が気づき始めたことは、彼のインテリアの素晴らしい物語を超えて、創造的でおもてなしの偉人、ヴァーニーは単に、彼のデザインのプロセスを案内してくれたのだと。彼は私をこの家の物語に没頭させるために、私を連れ戻す。ずっと昔に戻す。大変興味深いことに、リンドバークの古典的な本から始まる。海からほんの数歩のところを設定し、ラハイナのそのキャンパスの自然の美しさで、その家は海の訓練を受ける。「とても興味深く、とても感動的であった。」とヴァーニーはその書について言う。「その観点から、なぜ人々がハワイに住むために行くのかがわかる。そして、だから私のクライアントはそれが好きなのだと思う。

it. They like the serenity, and they love to watch the sea. That’s why the [windows and sliding glass doors] are all sea-facing. You look out at the whale dancing in the sea in the Pacific Ocean. It’s quite a miraculous thing.”

Inside, Varney describes the home as a Hawaiian garden. The furnishings are festooned with flora- and fauna-filled upholstery from Dorothy Draper & Company. The walls are trimmed with bamboo for a decidedly retro appeal. There’s a no-holds-barred approach to color. And Pegge Hopper originals hang in the primary bedroom, while vintage Hawai‘i travel posters that harken to former Governor George Ariyoshi’s time in office line the stairwell.

The decor speaks to a vintage paradise, with pieces including a custom pink-and-aqua Murano chandelier above the Pierre Cardin brass-and-chrome dining table, Knoll 1966 outdoor furniture makes a home on the lanai, Draper plaster palm lamps rest on bedroom side tables, antique photographs of Hawaiian royalty have artistic pride of place and a cheeky hula lamp sashays from a corner vignette. “I am not a minimalist in any sense of the word,” Varney says. “I’m a great believer in doing things that relate to the environment and... I’m a collector of memorabilia of sorts. ... People feel when they’re in a place that we have done that they are really not in another location.” And true to his mission, this Maui home is transportive—from the serenity of the sea to the madcap colors of its midcentury decor. o

彼らは静寂が好きで、海を見るのが大好きだ。なので、窓とスライド式のガラスのドアはすべて海の方を向いている。太平洋でクジラが踊っているのを眺めれる。それはかなり奇跡的なことだ。」

屋内は、ヴァーニーはその家をハワイアンガーデンだと説明する。家具は、ドロシー・ドレイパー&カンパニーの、動植物で満たされた室内装飾品で飾られている。壁は、竹でトリミングされ、明らかにレトロな魅力だ。色へのアプローチで禁止されているものはない。階段の吹き抜けには、ジョージ・アリヨシ元知事時代を彷彿とさせるヴィンテージのハワイ旅行のポスターが並んでいて、ベギー・ホッパーのオリジナルがプライマリーベッドルームにかけられている。

装飾は、ヴィンテージの楽園を物語っている。ピエール・カーディンの真鍮とクロムのダイニングテーブルの上の、カスタムのピンクとアクアのムラノのシャンデリア、ノールの1966年のアウトドア用の家具がラナイを居にし、ドレイパーの漆喰のヤシのランプがベッドルームのサイドテーブルの上に置かれ、ハワイの王族のアンティークの写真は場所の芸術的な誇りとコーナービネットからのしゃらくさいフラ・ランプ・サシェイを有する。「私は世界のあらゆる意味でミニマリストではない。」とヴァーニーは言う。しかし「環境に関することをを行うことを大いに信じていて、…ある種の記念品のコレクターだ。…人々は、私たちが行った場所にいると、実際には別の場所にいると感じる。」

そして、彼の使命に忠実で、このマウイの家は運んでくれる。海の静けさから、その中世の装飾の飽くなき色へと。



Clockwise from left: The living room walls are painted Raspberry Smoothie, a custom color created by Carleton Varney with Fine Paints of Europe. The chair fabric is Summer Fruits by Dorothy Draper & Company; artwork throughout depicts Hawaiian royalty and vintage Hawai‘i travel posters; the vintage lamp’s hula dancer can still sway.

